

Návod k obsluze

(překlad původního návodu k obsluze)

Pojízdné pístové kompresory

řada Airprofi

řada Airstar



Airstar 503/50



Airprofi 503/100



Tento návod pečlivě uschovejte pro pozdější použití.
Technické a optické změny vyhrazeny

Vážený zákazníku,
děkujeme Vám za zakoupení produktu Aircraft®.

Aircraft® Drucklufttechnik Vám nabízí kvalitu a přesvědčí Vás optimálním poměrem cena / výkon. Díky neustálému vývoji a inovacím našich výrobků se můžete na naši techniku spolehnout.



Z bezpečnostních důvodů a pro zajištění bezproblémového provozu si musíte před uvedením stroje do provozu pečlivě přečíst tento návod k obsluze a pro případné pozdější použití jej pečlivě uschovat.

Informace

Tento návod k obsluze pevně stanovuje správný účel použití kompresoru a obsahuje všechny potřebné informace pro jeho správný a bezpečný provoz, stejně jako pro řádnou údržbu a uvedení do provozu. Neustálé respektování pokynů obsažených v tomto návodu k obsluze zajišťuje bezpečnost osob a dlouhou životnost kompresoru.



Informace obsažené v tomto návodu k obsluze jsou určeny pro uživatele stroje. Tento návod k obsluze je nedílnou součástí vybavení kompresoru a musí být uschován po celou dobu životnosti stroje. Návod k obsluze vždy předejte dalšímu uživateli a vždy se ujistěte, že je v návodu obsaženo každé jeho doplnění.

Vyobrazení a informace, které jsou Vám k dispozici v tomto návodu k obsluze, se nemusí s vaším kompresorem shodovat. Výrobce se neustále snaží o vylepšení a inovace svých produktů. A proto se mohou objevit optické a technické změny, aniž by byly předem ohlášeny. Změny a chyby jsou vyhrazeny.

Vaše zlepšovací návrhy k tomuto návodu k obsluze jsou důležitým přínosem ke zlepšení naší práce, kterou našim zákazníkům nabízíme.

Označení „kompresor“ v následujícím textu nahrazuje obchodní název stroje, na který se tento návod k obsluze vztahuje (viz obal stroje).

Označení „kvalifikovaný personál“ označuje v následujícím textu pracovníky, kteří jsou schopni na základě svých zkušeností, technického vzdělání a znalostí předpisů provést nutné práce a také rozpoznat případná rizika při provozu, sestavení či údržbě stroje a vyhnout se jim.

1	Obsah	
1	Obsah	3
2	Identifikace produktu	4
3	Identifikace kompresoru	4
4	Symboly a varovná upozornění	5
5	Správný účel použití	5
6	Technické údaje	6
7	Bezpečnostní upozornění	7
8	Technický stav	7
9	Vybalení stroje	8
10	Rozsah dodávky	8
11	Montáž	8
12	Instalace	9
13	Motorový jistič	9
14	Uvedení do provozu	9
15	Části stroje	10
16	Zapnutí stroje	10
17	Nastavení pracovního tlaku	10
18	Tlakový spínač	11
19	Údržba	13
20	Řešení poruch	15
21	Informace o zákaznickém servisu	15
22	Náhradní díly – kompresor MK 102 (Airstar 321 Eco / E)	16
23	Náhradní díly – kompresor MK 103 (Airstar 401/403, Airprofi 401/403)	17
24	Náhradní díly – kompresor MK 113 (Airstar 503, Airprofi 503)	18
25	Náhradní díly – kompresor BK 119	20
26	Záruka	22
27	Zpracování odpadu	22
28	ES – Prohlášení o shodě	24
29	POKYNY PRO BEZPEČNÝ PROVOZ TLAKOVÝCH NÁDOB (ČSN 690012, část III.)	25
30	LHŮTY ZKOUŠEK bezpečnostní a ostatní výstroje TNS (dle ČSN 69 0012)	26

2 Identifikace produktu

Typ stroje:

Pojízdný pístový kompresor, jednostupňový

Označení stroje	Objednací číslo
Airstar 321/50 Eco	2008311
Airstar 321/50 E	2008312
Airstar 401/50	2009410
Airstar 401/50 E	2009413
Airstar 401/100	2009411
Airstar 401/200	2009412
Airstar 403/50	2009430
Airstar 403/50 E	2009433
Airstar 403/100	2009431
Airstar 403/200	2009432
Airstar 503/50	2009530
Airstar 503/100	2009531
Airprofi 401/50	2018410
Airprofi 503/50	2018530
Airprofi 503/100	2018531

Pojízdný pístový kompresor, dvoustupňový

Označení stroje	Obj. číslo
Airstar 703/100	2009731
Airstar 703/200	2009732
Airstar 853/100	2009831
Airstar 853/200	2009832
Airprofi 703/100	2018731
Airprofi 703/100/15	2018735
Airprofi 853/100	2018831

Výrobce:

Aircraft Kompressorenbau und Maschinenhandel GmbH
Gewerbestraße Ost 6
A-4921 Hohenzell
e-mail: info@aircraft.at
URL: www.aircraft.at

Zákaznický servis:

První hanácká BOW, spol. s r.o.
Příčná 84/1, 77900 Olomouc
Telefon +420 585 378 012
Fax +420 585 378 012
www.bow.cz
e-mail: bow@bow.cz
Datum vydání: 01.09.2014

© Stürmer Werksvertretungen Maschinengroßhandel GmbH,
Hallstadt, Germany

Obsah tohoto návodu k obsluze je vlastnictvím firmy Stürmer GmbH.

Návod byl sestaven podle nejlepšího vědomí a svědomí. Návod je určen pouze pro provozovatele stroje a jeho personál. Žádná část tohoto návodu k obsluze nesmí být bez písemného souhlasu Stürmer GmbH jakkoliv kopírována, překládána či šířena dál.

3 Identifikace kompresoru

Následující typový štítek je pevně připevněn na spodní části stroje a obsahuje následující údaje:

Typový štítek

1		AIRPROFI	1
Höchstvolumenstrom:	2	Höchststrehzahl:	8
Behälterinhalt :	3	Höchstdruck :	9
Motor :	4	Tmin/Tmax:	10
Anschluß : 50Hz	5	Art.Nr.:	11
Baujahr :	6	Fabr. Nr.:	12
Verdichter:	7		13

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12



9 006248 010529






Kompressoren und Maschinen
www.aircraft-kompressoren.com

1	Označení stroje
2	Maximální průtok / plnicí výkon
3	Objem tlakové nádoby
4	Výkon motoru
5	Elektrické připojení
6	Rok výroby
7	Kompresní systém
8	Max. počet otáček
9	Max. tlak
10	Připustná okolní teplota
11	Objednací číslo kompresoru
12	Sériové číslo
13	Interní číslo výrobce

Tabulka 3-1

4 Symboly a varovná upozornění

V tomto návodu k obsluze jsou pro označení rizik a pokynů použity následující symboly a upozornění. Bezpečnostní pokyny jsou uvedeny vždy před popisem funkce.

Symboly a signálová slova		
	Pozor!	Upozornění na situace, při kterých by mohlo dojít k bezprostřednímu ohrožení zdraví osob.
	Varování!	Upozornění na situace, při kterých by mohlo dojít k poškození stroje či jeho okolí.
	Upozornění!	Důležité informace a pokyny
	Informace	Užitečné informace a tipy pro použití stroje

Tabulka 4-1

703/853) pístové kompresory s tlakovou nádobou, které jsou určeny pro prodej a provoz v Evropské unii.

Kompresor je koncipován pro nasávání pouze čistého vzduchu bez výbušných nebo vznětlivých příměsí (např. výparů rozpouštědel). **Kompresor se nesmí provozovat v prostoru, ve kterém se provádějí lakýrnické práce.** Kompresor slouží pro pohon pneumatického nářadí a zařízení. Pro jiný, než tento správný účel použití, je třeba získat písemné svolení výrobce.

5 Správný účel použití



Pozor!

Airstar / Airprofi pístové kompresory nejsou chráněny proti výbuchu a proto smí být provozovány pouze v nevybušném prostředí.



Upozornění!

Nesprávné použití kompresoru stejně jako nerespektování bezpečnostních předpisů či tohoto návodu k obsluze ukončuje odpovědnost výrobce za následné poškození majetku či poranění osob a způsobuje ukončení záruky!



Pozor!

Svévolné přestavby či změny stroje, obzvláště ty, které ovlivňují bezpečnost stroje a jeho obsluhu, jsou zásadně zakázány. Technické změny, přestavby a rozšíření provedené uživatelem mohou zneplatnit ES prohlášení o shodě a leží plně v odpovědnosti provozovatele.

Airstar / Airprofi kompresory jsou elektromotorem poháněné jednostupňové (Airstar 321/323, 401/403, 503, Airprofi 401/403, 503) resp. dvoustupňové (Airstar 703/853 a Airprofi

6 Technické údaje

Airstar												
	Kompresní systém*	Maximální průtok l/min	Plnicí výkon cca l/min	Maximální tlak	Objem tlakové nádoby	Válce / stupně	Otáčky ot./min	Výkon motoru	Hmotnost	Rozměry (d x š x v)	Hl. akust. výkonu L _{WA} dB(A)	Hl. akust. tlaku L _{PA} (4 m) dB(A)
321/50 Eco	HOS	235	171	10 bar	50 l	2/1	1040	1,5 kW/ 230 V	48,5 kg	870 x 400 x 700 mm	92	79
321/50 E	HOS	235	185	10 bar	50 l	2/1	1040	1,5 kW/ 230 V	48,5 kg	870 x 400 x 700 mm	92	79
401/50	HOS	390	285	10 bar	50 l	2/1	1490	2,2 kW/ 230 V	57,5 kg	870 x 400 x 700 mm	96	82
401/50 E	HOS	365	285	10 bar	50 l	2/1	1490	2,2 kW/ 230 V	57,5 kg	870 x 400 x 700 mm	94	80
401/100	HOS	390	285	10 bar	100 l	2/1	1490	2,2 kW/ 230 V	57,5 kg	870 x 400 x 700 mm	96	82
401/200	HOS	390	285	10 bar	200 l	2/1	1490	2,2 kW/ 230 V	57,5 kg	870 x 400 x 700 mm	96	82
403/50	HOS	390	285	10 bar	50 l	2/1	1490	2,2 kW/ 400 V	57,5 kg	870 x 400 x 700 mm	96	82
403/50 E	HOS	365	285	10 bar	50 l	2/1	1490	2,2 kW/ 400 V	57,5 kg	870 x 400 x 700 mm	94	80
403/100	HOS	390	285	10 bar	100 l	2/1	1490	2,2 kW/ 400 V	57,5 kg	870 x 400 x 700 mm	96	82
403/200	HOS	390	285	10 bar	200 l	2/1	1490	2,2 kW/ 400 V	57,5 kg	870 x 400 x 700 mm	96	82
503/50	HOS	510	400	10 bar	50 l	2/1	1310	3 kW/ 400 V	65 kg	870 x 400 x 720 mm	94	80
503/100	HOS	510	400	10 bar	100 l	2/1	1310	3 kW/ 400 V	65 kg	870 x 400 x 720 mm	94	80
503/200	HOS	510	400	10 bar	200 l	2/1	1310	3 kW/ 400 V	65 kg	870 x 400 x 720 mm	94	80
703/100	HOS	650	520	10 bar	100 l	2/2	950	4 kW / 400 V	99 kg	1080 x 500 x 970 mm	93	80
703/200	HOS	650	520	10 bar	100 l	2/2	950	4 kW / 400 V	99 kg	1080 x 500 x 970 mm	93	80
853/100	HOS	850	680	10 bar	100 l	2/2	1240	5,5 kW / 400 V	112 kg	1080 x 500 x 970 mm	95	81
853/200	HOS	850	680	10 bar	200 l	2/2	1240	5,5 kW / 400 V	112 kg	1080 x 500 x 970 mm	95	81

Tabulka 6-1

Airprofi												
	Kompresní systém*	Maximální průtok l/min	Plnicí výkon cca l/min	Maximální tlak (bar)	Objem tlakové nádoby	Válce / stupně	Otáčky ot./min	Příkon motoru	Hmotnost (kg)	Rozměry (d x š x v) v mm	Hl. akust. výkonu L _{WA} dB(A)	Hl. akust. tlaku L _{PA} (4 m) dB(A)
401/50	HOS	390	285	10	50 l	2/1	1360	2,2 kW / 230 V	56	810 x 430 x 790	96	82
403/50	HOS	390	285	10	50 l	2/1	1360	2,2 kW / 400 V	56	810 x 430 x 790	96	82
503/50	HOS	510	400	10	50 l	2/1	1310	3 kW / 400 V	66	900 x 430 x 860	95	81
503/100	HOS	510	400	10	100 l	2/1	1310	3 kW / 400 V	66	900 x 430 x 860	95	81
703/75/13	HOS	500	400	13	75 l	2/2	850	4 kW / 400 V	103	950 x 480 x 960	93	80
703/100	HOS	650	520	10	100 l	2/2	950	4 kW / 400 V	99	1080 x 500 x 970	93	80
703/100/15	HOS	500	400	13 (15)*	100 l	2/2	850	4 kW / 400 V	109	1120 x 480 x 960	94	80
853/100	HOS	850	680	10	100 l	2/2	1240	5,5 kW / 400 V	112	1080 x 500 x 970	95	81

Tabulka 6-2

7 Bezpečnostní upozornění



Vždy se řiďte obecnými bezpečnostními ustanoveními pro provoz kompresorů.

Kompresor smí být používán pouze jako zdroj stlačeného vzduchu – jakékoliv jiné použití je vyloučené. Při použití mimo správný účel použití, které neodpovídá návodu k obsluze, není výrobce odpovědný za případné škody.

Dbejte na následující:

- Kompresor smí nasávat pouze čistý vzduch bez výbušných nebo vznětlivých příměsí, např. výparů rozpouštědel. Kompresor se nesmí provozovat v prostorech, ve kterých se provádějí lakýrnické práce. Nepoužívejte kompresor v potenciálně výbušném prostředí.
- V blízkosti kompresoru nesmí být žádné hořlavé materiály.
- Nepřepravujte kompresor, pokud je tlaková nádoba pod tlakem.
- Nepoužívejte kompresor, pokud je elektrický kabel vadný nebo pokud není elektrické připojení řádně provedeno. Je-li to možné, zapojte kompresor přímo do zásuvky. Použijete-li prodlužovací přívod, musí mít kabel průřez nejméně 2,5 mm². Kabel musí být úplně odvinutý, aby se snížily napěťové ztráty.
- Neprovádějte žádné změny na pojistném (přetlakovém) ventilu nebo tlakové nádobě. Neprovádějte na tlakové nádobě svářečské práce!
- Nepřipojujte ke kompresoru žádné hadice, jejichž maximální kapacita je nižší než hodnota výstupu vzduchu na kompresoru.
- Některé součásti kompresoru mohou za provozu vykazovat vysoké teploty. Než se dotknete hlavy válců, chladiče a tlakových vedení, nechte kompresor ochladit.
- **Stlačeným vzduchem nikdy nemiřte na osoby nebo zvířata! Nebezpečí vážného úrazu!**
- Kompresor používejte pouze v přípustném teplotním rozsahu: +5°C až +35°C. Za provozu musí být zajištěno dostatečné chlazení kompresoru. Vzdálenost od nejbližší stěny musí být nejméně 50 cm. Kompresor nesmí být zakrytý.
- Dodržujte udané přípustné maximální hodnoty pro tlak. Maximální tlak je uveden na typovém štítku (*Tabulka 3-1*).
- Dodržujte předepsané intervaly údržby (viz kapitola 20 Údržba) a předepsaných revizí. Vždy, když provádíte prohlídky, čištění nebo údržbu, odpojte kompresor z elektrické sítě a vypusťte tlak z nádoby a tlakových vedení.
- Používejte oleje a provozní materiál pro kompresory doporučené výrobcem.
- Provozovatelé kompresorů mimo platnost evropských směrnic jsou povinni dodržovat bezpečnostní předpisy země provozu. Je-li to nutné, proveďte před uvedením

kompresoru do provozu odpovídající opatření podle místních předpisů.

7.1. Bezpečnostní značky na kompresoru

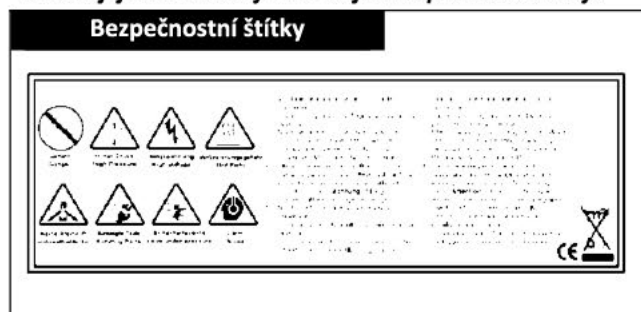
Poškozené nebo chybějící bezpečnostní symboly na kompresoru mohou vést k lidským selháním a škodám na majetku a zdraví osob. Bezpečnostní symboly umístěné na stroji neodstraňujte. Poškozené symboly ihned vyměňte.

Dbejte na následující:

Dodržujte pokyny bezpečnostních značek na kompresoru za všech okolností. Pokud dojde za dobu životnosti stroje k vyblednutí či poškození bezpečnostních značek, ihned tyto značky nahraďte novými.

Od momentu, kdy nejsou bezpečnostní značky na první pohled rozpoznatelné a srozumitelné, odstavte stroj mimo provoz až do připevnění nových štítků.

Na stroji jsou umístěny následující bezpečnostní štítky:



Obrázek 1

8 Technický stav



Pozor!

Stroj smí být provozován pouze v bezvadném technickém stavu. Případné závady musí být neprodleně odstraněny.



Pozor!

Svévolné přestavby či změny kompresoru, obzvláště ty, které ovlivňují bezpečnost stroje a jeho obsluhy, jsou zásadně zakázány. Technické změny, přestavby a rozšíření provedené uživatelem mohou zneplatnit ES prohlášení o shodě a leží plně v odpovědnosti provozovatele.



Upozornění:

Za účelem technického pokroku nebo kvůli změnám technických předpisů si výrobce vyhrazuje právo provádět předem neohlášené změny vlastností výrobku.

Kompresory odpovídají svou konstrukcí a provedením současnému stavu techniky a jsou vyrobeny dle platných bezpečnostně-technických předpisů. Kompresory jsou označeny nálepkou CE. ES prohlášení o shodě se vztahuje pouze na kompresor ve stavu při dodání.

Dbejte na následující:

- Vždy musí být zajištěna funkčnost ochranných krytů a oddělených bezpečnostních zařízení.
- Jakákoliv manipulace s ochrannými kryty či zařízeními je zakázána.
- Před každým zapnutím kompresoru zkontrolujte, zda není kompresor viditelně poškozen.
- Po každém zapnutí stroje sledujte provozní chování stroje.
- Při bezpečnostně relevantních odchylkách ve stavu při dodání, nechte kompresor zkontrolovat odborníkem a případně jej i nechte opravit.
- Od momentu, kdy kompresor neodpovídá regulárnímu provoznímu stavu, odstavte stroj mimo provoz až do jeho opravy.

9 Vybalení stroje

Na obalu stroje se mohou nacházet kovové části (spony, atd.). Pro jejich odstranění použijte ochranné rukavice a kleště.

Zvedněte stroj pomocí zdvihacího zařízení, které má dostatečnou nosnost. Dbejte především na to, abyste udrželi stroj v rovnovážné poloze a ujistěte se, že přepravu provádí specializovaný personál, který je obeznámen se zdvihacími prostředky a že je příslušná pracovní oblast bez jakýchkoli překážek a nevyskytují se v ní žádné osoby.

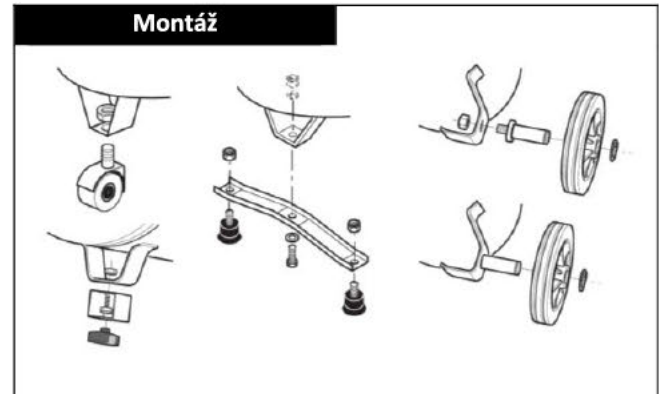
Zkontrolujte, zda je kompresor kompletní a neporušený a zda jsou v dodávce obsaženy všechny jeho díly.

10 Rozsah dodávky

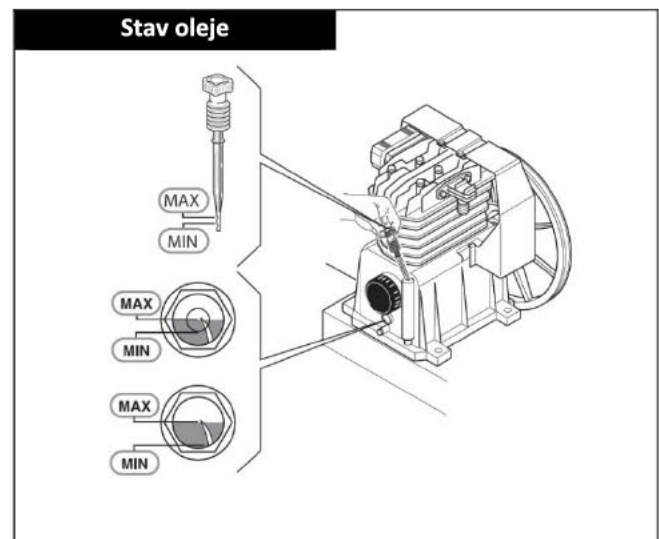
- Návod k obsluze
- Olejová měrka
- Kola
- Sací filtr
- Dokumenty k tlakové nádobě
- Kulový ventil (pro montáž na přední stranu tlakové nádoby - pouze u řady Airprofi)

11 Montáž

Stroj je při dodání s výjimkou některých částí již kompletně smontovaný. Rozsah dodávky obsahuje ještě různé díly příslušenství.



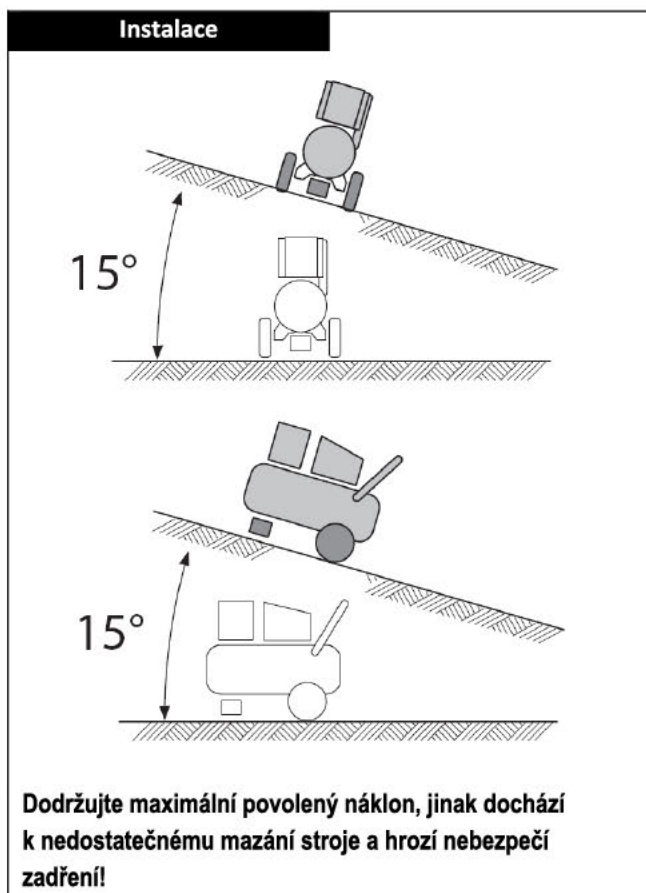
Obrázek 2



Obrázek 3

- Namontujte kola a/nebo silentbloky (Obrázek 2).

12 Instalace

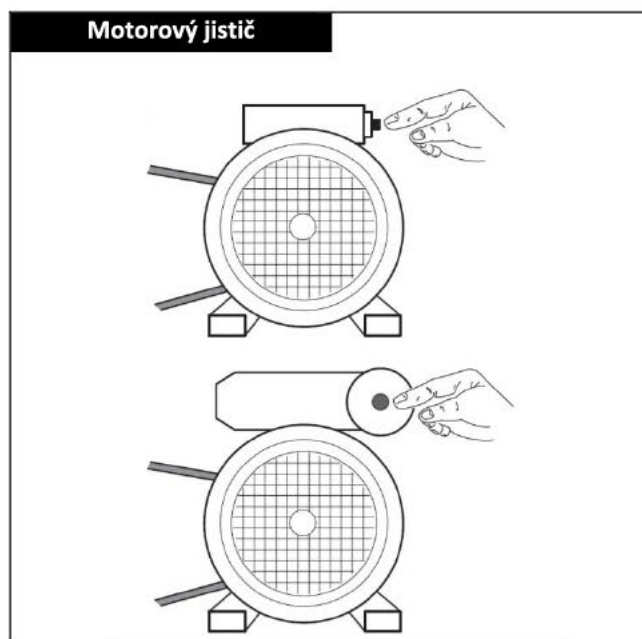


Obrázek 4

Dodržte maximální povolený náklon, jinak dochází k nedostatečnému mazání stroje a hrozí nebezpečí zadření!

- Vyměňte zátku z krytu nádrže a vsuňte do ní olejovou měrku (Obrázek 3).
- Hladina oleje se musí nacházet mezi hodnotou max. a min. olejovému resp. olejové měrky (Obrázek 3).
- Zkontrolujte, zda síťové napětí odpovídá údajům o napětí uvedeným na typovém štítku (Tabulka 3-1).
- 400 V kompresory jsou vybaveny zástrčkou typu CEE 7. Pokud je to nutné, nechejte ji odborně vyměnit.
- Kompresor provozujte pouze na rovném podloží. Pokud se sklonu nelze vyhnout, nesmí tento přesáhnout 15° (Obrázek 4).
- Za provozu musí být zajištěno dostatečné chlazení kompresoru. Vzdálenost od nejbližší stěny musí být nejméně 50 cm. Kompresor nesmí být zakrytý.

13 Motorový jistič



Obrázek 5

Kompresory jsou vybaveny motorovým jističem (Obrázek 5) který působí přímo na hlavní vypínač a v případě přepětí automaticky přerušuje přívod elektrického proudu. Pokud motorový jistič provede vynucené vypnutí, nechte motor několik minut ochladit, než opět kompresor zapnete hlavním vypínačem. Pokud motorový jistič provede vynucené vypnutí ještě jednou, odpojte kompresor od přívodu elektrického proudu a obraťte se na autorizovaný zákaznický servis.

INFORMACE: U kompresoru **Airstar 401** a **Airprofi 401** je motorový jistič umístěn přímo na motoru. U těchto strojů přerušte přívod elektrického proudu a pár minut počkejte před tím, než nastavíte jistič zpět a motor opětovně zapnete. Pokud motorový jistič provede vynucené vypnutí ještě jednou, odpojte kompresor od přívodu elektrického proudu a obraťte se na autorizovaný servis.

14 Uvedení do provozu



Upozornění:

Kompresor není určen pro nepřetržitý provoz. Pro bezproblémový provoz nesmí být doba zapnutí delší než 60% z celkové pracovní doby. Pokud například 10 minut lakujete, nesmí kompresor běžet celkem déle než 6 minut. Toto platí obecně pro všechny pístové kompresory.



Pozor:
Kompresor smí být provozován pouze v přípustném rozsahu teplot od +5°C do 35°!



Pozor:
Dbejte na správný směr otáček kompresoru (viz šipka otáčení na ochranné mřížce)!



Pozor:
Je-li to možné, zapojte kompresor přímo do zásuvky. Použijete-li prodlužovací přívod, musí mít kabel průřez nejméně 2,5 mm². Kabel musí být úplně odvinutý, aby se snížily napěťové ztráty a zabránilo se zahřívání kabelu.

- Dbejte na to, aby se motor, resp. ventilátor točil správným směrem (viz šipka na ochranné mřížce). **V případě opačného směru otáčení mohou vzniknout na kompresoru značné škody.** U motoru na střídavý proud musíte případně prohodit jednotlivé fáze (všechny 400 V modely jsou sériově vybaveny zástrčkou s pólovým měničem – není nutné její rozmontování a přepojování vodičů.)
- Při prvním spuštění kompresoru ho nechejte nejprve asi 10 minut běžet s otevřeným odvodňovacím ventilem (Obrázek 7).
- Uzavřete odvodňovací ventil a zkontrolujte, zda kompresor a tlaková nádoba těsní a udrží P_{max} (max. tlak, ukázán na manometru **B** Obrázek 8 a Obrázek 9).
- Kompresor pracuje automaticky, udržuje maximální tlak a zapne se znovu, když je dosaženo spouštěcího tlaku.

15 Části stroje

Části stroje



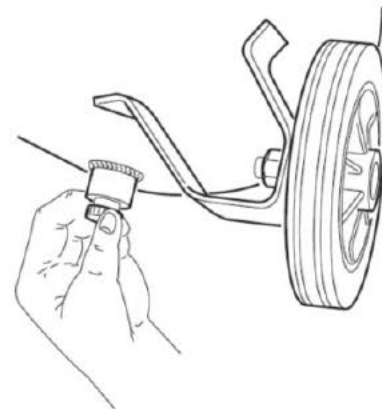
- 1 Tlakový spínač
- 2 Ochranná klec řemene
- 3 Sací filtr
- 4 Olejová měrka
- 5 Motor
- 6 Tlaková nádoba
- 7 Kulový ventil (pouze u řady *Airprofi*)
- 8 Redukční ventil
- 9 Pojistný ventil

Obrázek 6

16 Zapnutí stroje

- Připojte kompresor k elektrickému proudu a zapněte jej pomocí hlavního vypínače, který se nachází na tlakovém spínači.

Odvodnění tlakové nádoby



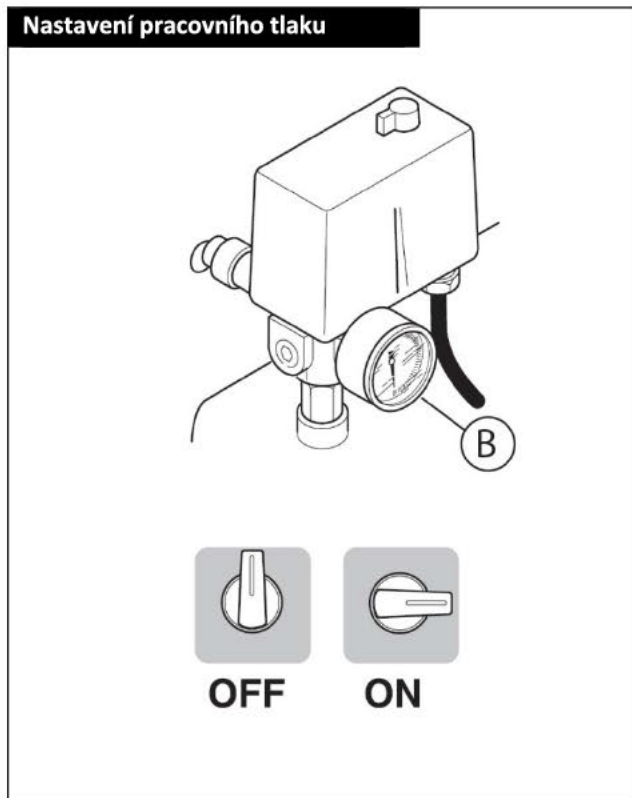
Obrázek 7

17 Nastavení pracovního tlaku



Pozor:
Maximální přípustný tlak připojeného nástroje nesmí být nikdy překročen. Nastavení pracovního tlaku provádějte při připojeném a běžícím nástroji, abyste mohli nastavit skutečný potřebný pracovní tlak.

Nastavení pracovního tlaku



Obrázek 8

(Obrázek 8). Odběr vzduchu probíhá přes rychlospojku **A** (Obrázek 8).

Informace: Dvě přípojné místa (filtrovaný a filtrovaný a přimazávaný vzduch) jsou k dispozici pouze u řady **Airprofi**.

Doporučujeme po ukončení používání kompresoru nastavit hodnotu tlaku opět na nulu. Pokud používáte pneumatické nářadí, vždy zkontrolujte optimální hodnotu pracovního tlaku pro toto nářadí.

U strojů bez regulátoru tlaku se musí zákazník postarat o to, aby bylo příslušné zařízení vestavěno na vedení stlačeného vzduchu.

18 Tlakový spínač



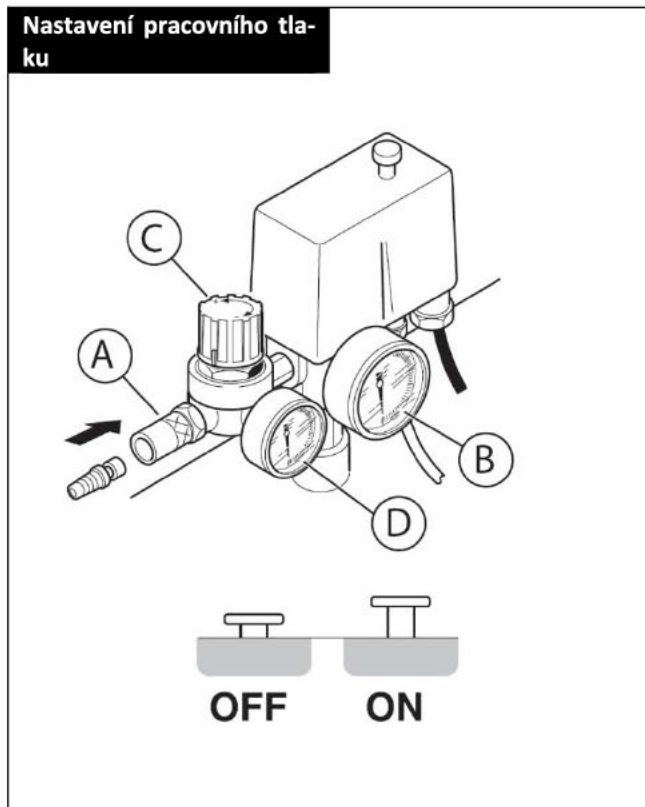
Pozor:

Před nastavením tlaku vždy odpojte kompresor od přívodu elektrického proudu. Před nastavením tlaku uvolněte tlakový spínač. Nastavení tlaku je možné pouze na namontovaném tlakovém spínači u stroje, který je pod tlakem.

Na základě tepelných vedlejších vlivů (chlad, teplo) a vibrací kompresoru může dojít ke změně nastavení tlakového spínače.

Použitý typ tlakového spínače (MDR 1, MDR 2 nebo MDR 3) na Vašem kompresoru je označený na obalu tlakového spínače!

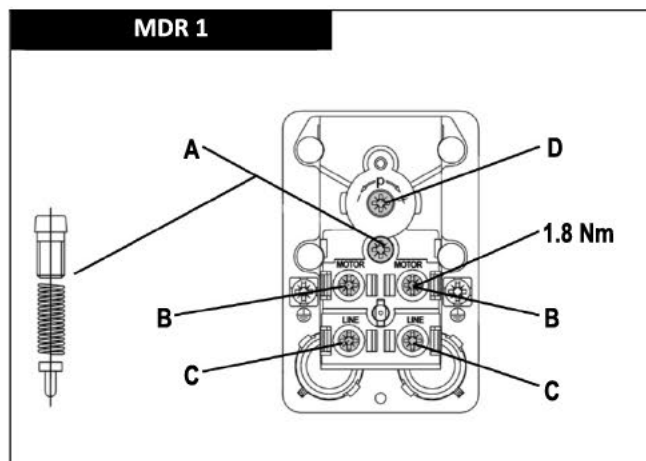
Nastavení pracovního tlaku



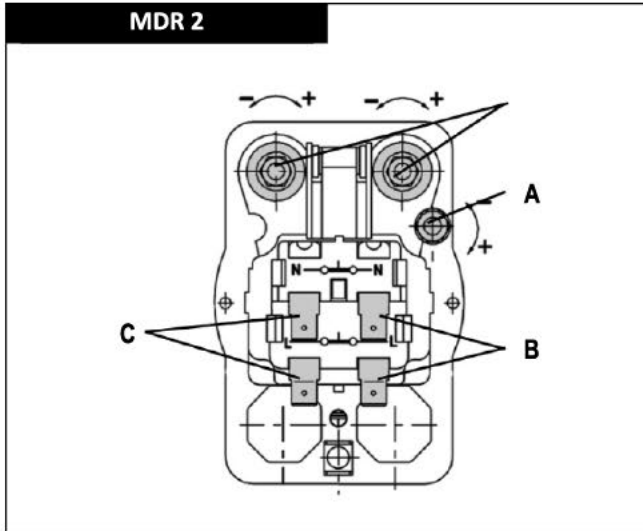
Obrázek 9

Pracovní tlak lze nastavit regulátorem tlaku **C** (Obrázek 9) (nadvzdnete otočnou hlavici, nastavte požadovaný tlak a poté otočnou hlavici opět stlačte) a odečíst na manometru **D**

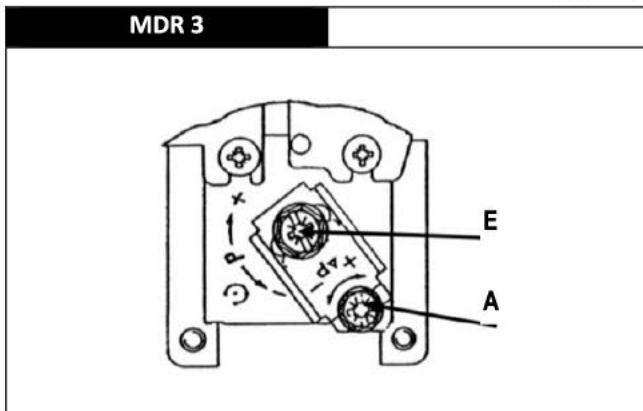
MDR 1



Obrázek 10



Obrázek 11



Obrázek 12

- A..... Tlakový rozdíl
B..... Motor
C..... Síť
D..... Zapínací tlak
E..... Horní hodnota tlaku

19 Pojistný ventil



Kontrola obsluhou TNS 1x měsíčně. Kontrola se provádí nadzvednutím kuželky pomocí kroužku viz kapitola 30.

Údržba



Pozor:

Všechny práce na elektrických a pneumatických systémech smí provádět pouze kvalifikovaný personál, který je pro to vyškolen a je seznámen s možnými riziky.

- Po skončení údržby, opravy a čištění stroje se přesvědčte, že jsou všechny ochranné kryty a ochranná zařízení správně namontovaná na stroji a že se na stroji nebo v jeho okolí nenachází žádné nástroje.
- Poškozené bezpečnostní zařízení či jiné díly stroje musí být vyměněny příp. opraveny odborníky.
- Před tím, než začnete provádět údržbu, stroj vypněte, odpojte jej od přívodu elektrického proudu a vypusťte veškerý vzduch z tlakové nádoby.

Po prvním zahřátí stroje:

- U zahřátého kompresoru dotáhněte válcové šrouby na hlavě pomocí momentového klíče (*Tabulka 19-1*).

Utahovací moment válcových šroubů	
Typ kompresoru	Utahovací moment
Airstar 321/323	25 Nm
Airstar 401/403; Airprofi 401/403	26 Nm
Airstar 503; Airprofi 503	27 Nm
Airstar 703/853, Airprofi 703/853	45 Nm

Tabulka 19-1

Po prvních 50 hodinách:

- Zkontrolujte, zda jsou všechny šroubové spoje na kompresoru pevně utaženy.
- Vyměňte olej (a pak vždy po 6 měsících).
- U zahřátého kompresoru dotáhněte válcové šrouby na hlavě pomocí momentového klíče (*Tabulka 19-1*).

Jednou týdně:

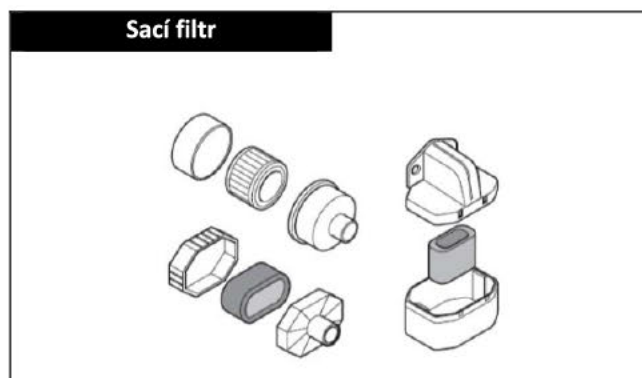
- Zkontrolujte stav oleje a případně jej doplňte. Použijte pouze oleje stejného typu. Nikdy nepřekračujte maximální povolené množství (*Tabulka 19-2*).
- Vypusťte zkondenzovanou vodu otevřením ventilu, který se nachází na dně tlakové nádoby (*Obrázek 7*). Ventil utáhněte až tehdy, když z něj vychází pouze čistý vzduch bez kondenzátu. Pro tuto práci použijte ochranné rukavice. K zachycení kondenzátu doporučujeme použít plochou nádobu.

Vypuštěný kondenzát patří do skupiny nebezpečných odpadů (obsahuje olej) a nesmí se dostat do otevřené kanalizační sítě. Vhodným separátorem oddělte olej od vody. Vyčištěnou

vodu smíte vypustit do kanalizace. Olej nebo neseparovaný kondenzát uchovejte ve vhodné nádobě a poté jej řádně zlikvidujte. Doporučujeme odevzdat jej ve sběrně odpadů. **Respektujte, prosím, předpisy pro likvidaci odpadů.** V případě otázek se na nás neváhejte obrátit.

Jednou měsíčně (příp. častěji, pokud je stroj používán často a/nebo v prašném prostředí)

- U zahřátého kompresoru dotáhněte válcové šrouby na hlavě pomocí momentového klíče (*Tabulka 19-1*).



Obrázek 13

- Rozmontujte sací filtr (*Obrázek 13*) a vyměňte jej, pokud je poškozený, příp. vyčistěte filtrovou část (*Obrázek 14*).

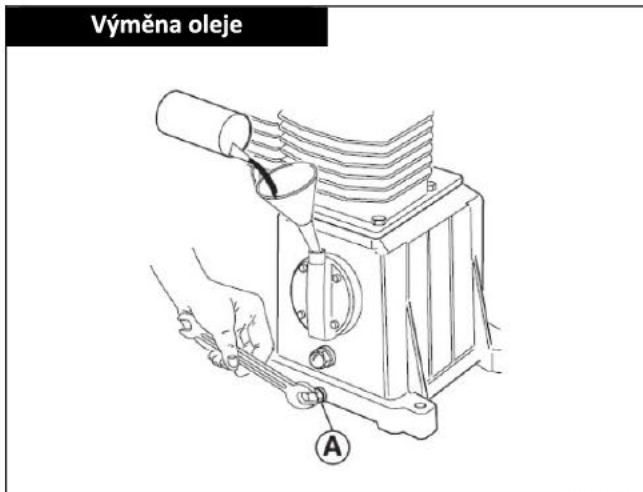


Obrázek 14

- Papírová část filtru: Vyfoukejte ji zevnitř stlačeným vzduchem (*Obrázek 14*).
- Gumové části: Umyjte je mycím prostředkem, opláchněte je a vysušte (*Obrázek 14*).
- Kovové části filtru: Umyjte je nemastným rozpouštědlem a vyfoukejte stlačeným vzduchem (*Obrázek 14*).
- **Nikdy nespouštějte kompresor bez sacího filtru!**

Každých 6 měsíců:

- Vyměňte olej (kompresor musí být zahřátý).



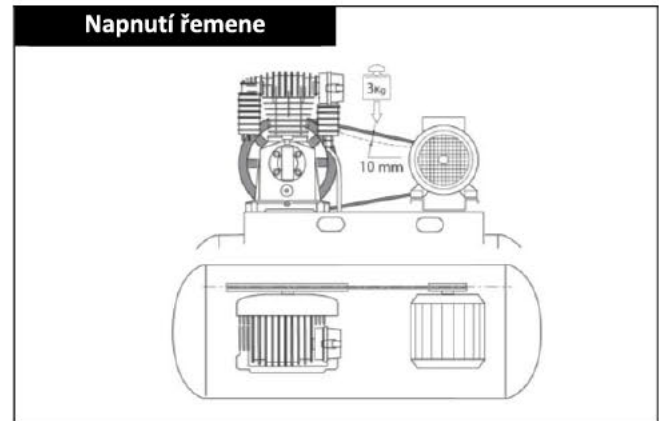
Obrázek 15

- Vyměňte plnicí šroub, příp. olejovou měrku, vyšroubujte šroub **A** (Obrázek 15) a vypusťte starý olej do vhodné nádoby.
- Opět našroubujte šroub **A** (Obrázek 15), nalijte správné množství (Tabulka 19-2) nového oleje a opět našroubujte plnicí šroub, příp. olejovou měrku.
- Doporučujeme použít Olej pro pístové kompresory, (obj. č. 250 0012) nebo minerální olej 20W-30. **Nikdy nemíchejte různé druhy oleje!**
- Použitý olej zlikvidujte dle předpisů

Množství oleje		
Typ kompresoru	Množství oleje	Rozdíl hodnot MIN / MAX
Airstar 321/323	0,26 litru	0,05 litru
Airstar 401/403; Airprofi 401/403	0,50 litru	0,10 litru
Airstar 503; Airprofi 503	0,90 litru	0,22 litru
Airstar 703/853, Airprofi 703/853	1,34 litru	0,30 litru

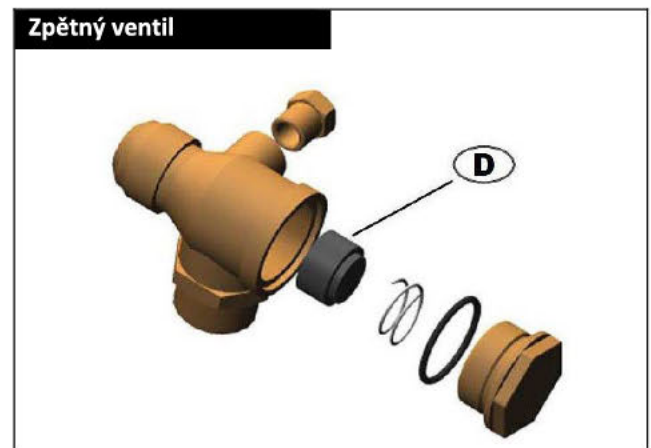
Tabulka 19-2

- Vyčistěte všechny díly, které mají vroubkování či vložky.
- Zkontrolujte napnutí řemene.
- Řemen se musí ve svém středu prohnut zhruba o **10 mm**, když na něj působí zátěž **3 kg** (Obrázek 16). V případě potřeby změňte napnutí řemene (posunutím motoru). Dbejte přitom na to, aby **řemenice a setrvačnik byly v jedné rovině**.



Obrázek 16

Každé 2 roky:



Obrázek 17

- Zkontrolujte zpětný ventil a případně vyměňte jeho těsnění **D** (Obrázek 17).

Další kontroly:

Dle platných předpisů jste povinni zajistit v pravidelných intervalech revizi tlakové nádoby kompresoru a další činnosti! Prostudujte si kapitolu 29 tohoto návodu!

Lhůty pro provádění revizí tlakových nádob stabilních:

	První provozní revize	Revize	Vnitřní revize, zkouška těsnosti	Tlaková zkouška
Tlaková nádoba bez průlezu	Do 14 dnů od uvedení do provozu	1× ročně	-	Do 5 let
Tlaková nádoba s průlezem	Do 14 dnů od uvedení do provozu	1× ročně	Do 5 let	Do 9 let

Tabulka 19-3

20 Řešení poruch

Porucha	Řešení
Tlak v tlakové nádobě klesá.	Zkontrolujte všechna připojení a utáhněte je. Při nalezené poruše se obraťte na zákaznický servis.
Únik vzduchu u ventilu tlakového spínače při vypnutém kompresoru.	Vyčistěte pořádně sedlo zpětného ventilu. V případě potřeby vyměňte jeho těsnění.
Kompresor se zastaví a už jej nelze zapnout (kromě Airstar 401 a Airprofi 401).	Motorový jistič se vypnul. Nechejte kompresor vypnutý. Po několika minutách opět kompresor zapněte. Pokud se jistič po zapnutí opět vypne, obraťte se na zákaznický servis.
Kompresor se zastaví a už jej nelze zapnout (pouze Airstar 401 a Airprofi 401) (viz Obr. 4).	Odpojte stroj od zdroje elektrického proudu. Po několika minutách stiskněte tlačítko motorového jističe. Pokud se motorový jistič po novém zapnutí opět vypne, obraťte se na zákaznický servis.
Kompresor ztrácí otáčky, resp. běží pomaleji.	Napněte opět správně klínový řemen.
Kompresor se příliš zahřívá.	Poškozené těsnění válcové hlavy nebo lamela ventilu. Ihned kompresor zastavte a obraťte se na zákaznický servis.
Kompresor je velmi hlučný a vydává rytmické kovové úderky.	Pouzdro ložiska se zadřelo. Ihned kompresor zastavte a obraťte se na zákaznický servis.
Kompresor se nevypíná, když je dosažen maximální tlak. P_{max} , vyskočí pojistný ventil. Kompresor se vypíná příliš brzy.	Pravděpodobně je tlakový spínač špatně nastaven (viz kapitola „Tlakový spínač“). Pokud tento problém přetrvává i po provedení údržby, obraťte se na zákaznický servis.

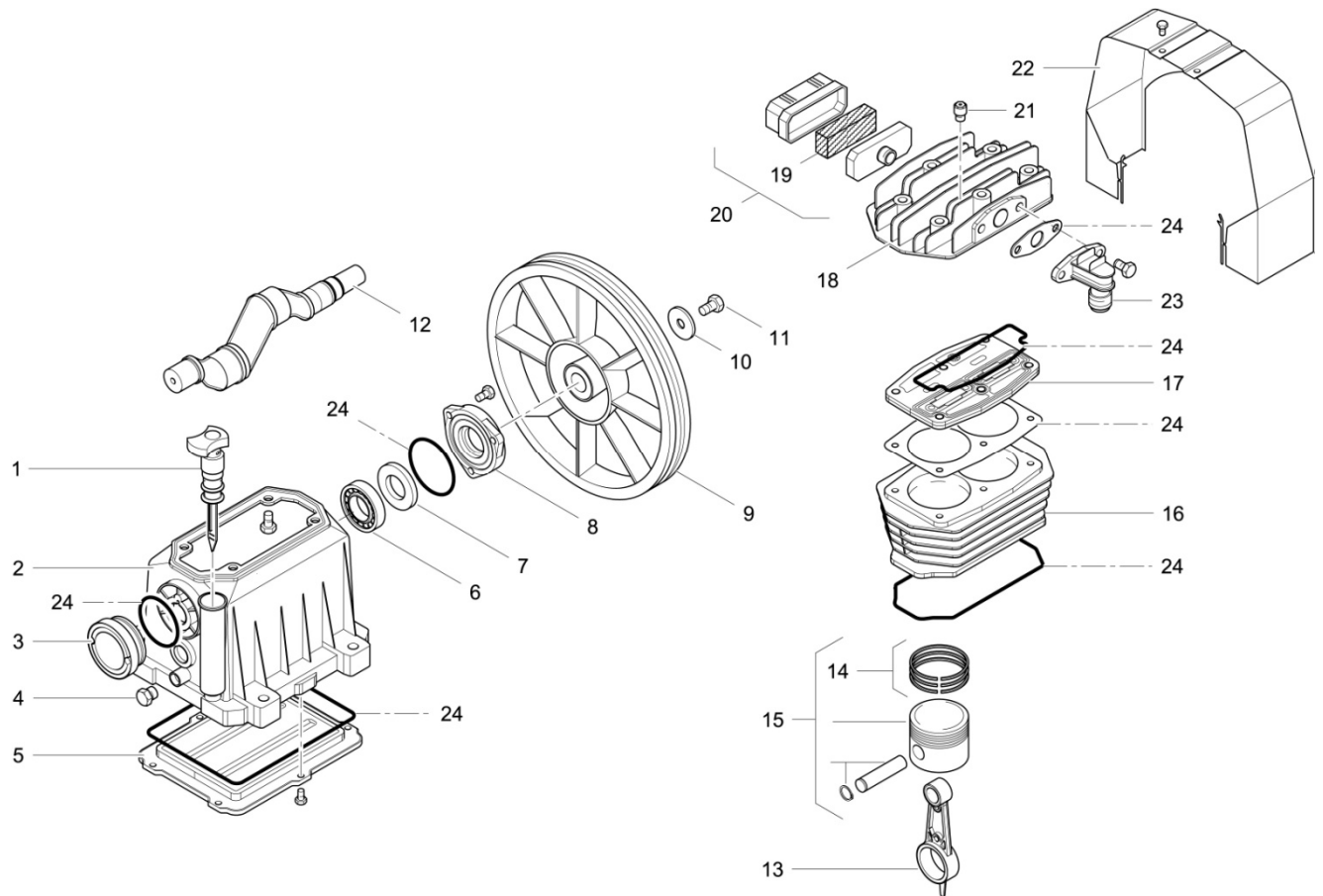
Tabulka 20-1

21 Informace o zákaznickém servisu

Záruční opravy smí být provedeny pouze našimi či námi autorizovanými technikami. Pro nezáruční opravy používejte pouze originální náhradní díly.

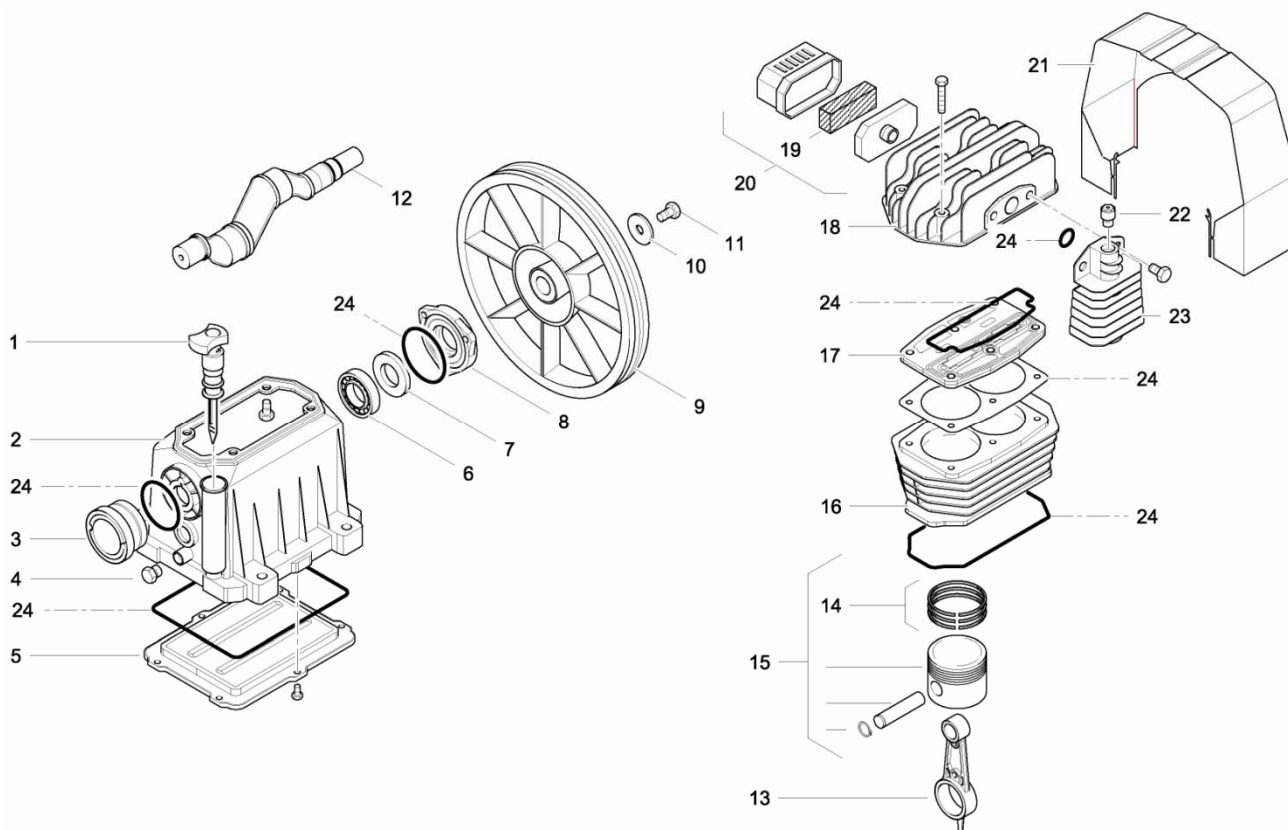
Při dotazech, příp. objednávkách prosím vždy uvádějte **označení stroje, rok výroby a objednací číslo** Vašeho kompresoru. Všechny údaje naleznete na typovém štítku kompresoru (*Tabulka 3-1*).

22 Náhradní díly – kompresor MK 102 (Airstar 321 Eco / E)



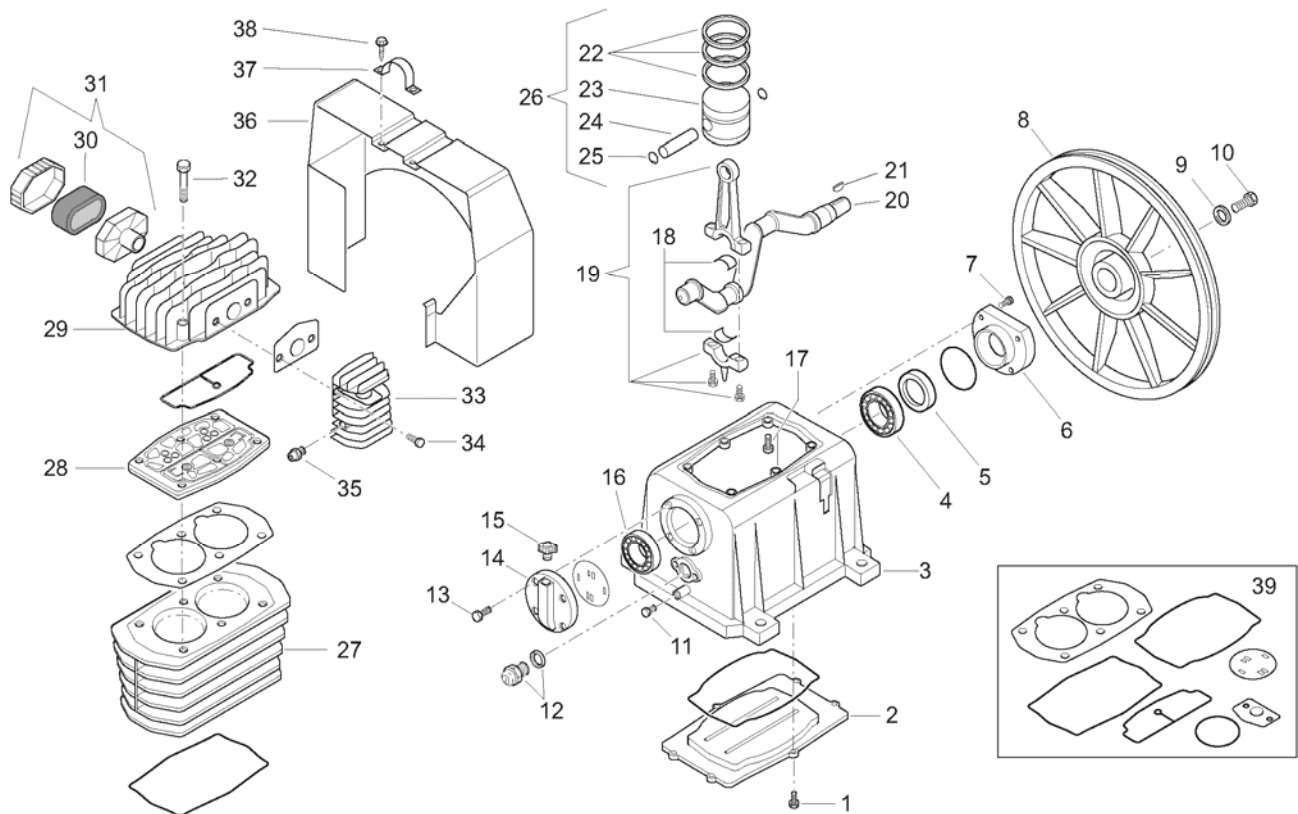
Poz.	Ks	Obj. číslo	Název (DE)	Název (EN)
1	1	012036000		OIL DIPSTICK
2	1	113167001		CASING
3	1	113149009		REAR COVER
4	1	014013084		SCREW
5	1	113149015		LOWER COVER
6	1	033027000		BEARING
7	1	010053000		SEAL
8	1	113149008		FRONT COVER
9	1	013160010		FLYWHEEL
10	1	014005001		WASHER
11	1	113160011		SCREW
12	1	113167003		CRANKSHAFT
13	1	216025002		PISTON RING KIT
14	2	113150004		CONNECTING ROD
15	1	416025017		COMPLETE PISTON
16	1	113169003		CYLINDER
17	1	413149080		VALVE HOLDER PLATE
18	1	113149030		HEAD
19	1	017024000		FILTER CARTRIDGE
20	1	317026000		INTAKE FILTER
21	1	011158000		DISCHARGE VALVE
22	1	113150002		CONVEYOR
23	1	013169004		MANIFOLD
24	1	213169001		GASKETS KIT

23 Náhradní díly – kompresor MK 103 (Airstar 401/403, Airprofi 401/403)



Poz.	Ks	Obj. číslo	Název (DE)	Název (EN)
	1	2501303	Kolbenverdichter MK 103	PUMP MK 103
1	1	0250130201	Ölmesstab	OIL DIPSTICK
2	1	0250130202	Kurbelgehäuse	CASING
3	1	0250130203	Deckel Kurbelgehäuse <hinten>	REAR COVER
4	1	0250130204	Ölablassschraube <M8x22>	SCREW
5	1	0250130205	Kurbelgehäuseboden	LOWER COVER
6	1	0250130206	Kugellager <6205>	BEARING
7	1	0250130207	Wellendichtring	SEAL RING
8	1	0250130208	Deckel Kurbelgehäuse <vorne>	FRONT COVER
9	1	0250130209	Lüfterrad	FLYWHEEL
10	1	0250130210	Beilagscheibe <9x36x4>	WASHER
11	1	0250130211	Schraube <M8-Linksgewinde>	SCREW
12	1	0250130212	Kurbelwelle	CRANKSHAFT
13	2	0250130213	Pleuel	CONNECTING ROD
14	1	0250130314	Kolbendichtringe, Set	PISTON RING KIT
15	1	0250130315	Kolben, komplett	COMPLETE PISTON
16	1	0250130316	Zylinder	CYLINDER
17	1	0250130317	Ventilplatte	VALVE HOLDER PLATE
18	1	0250130318	Zylinderkopf	HEAD
19	1	0250130219	Filtereinsatz	FILTER CARTRIDGE
20	1	0250130320	Filterkomplett	INTAKE FILTER
21	1	0250130222	Luftleithaube	CONVEYOR
22	1	0250130221	Sicherheitsventil	AUTOMATIC DISCHARGE VALVE
23	1	0250130323	Nachkühler	MANIFOLD
24	1	0250130324	Dichtungs-Set	SEAL KIT

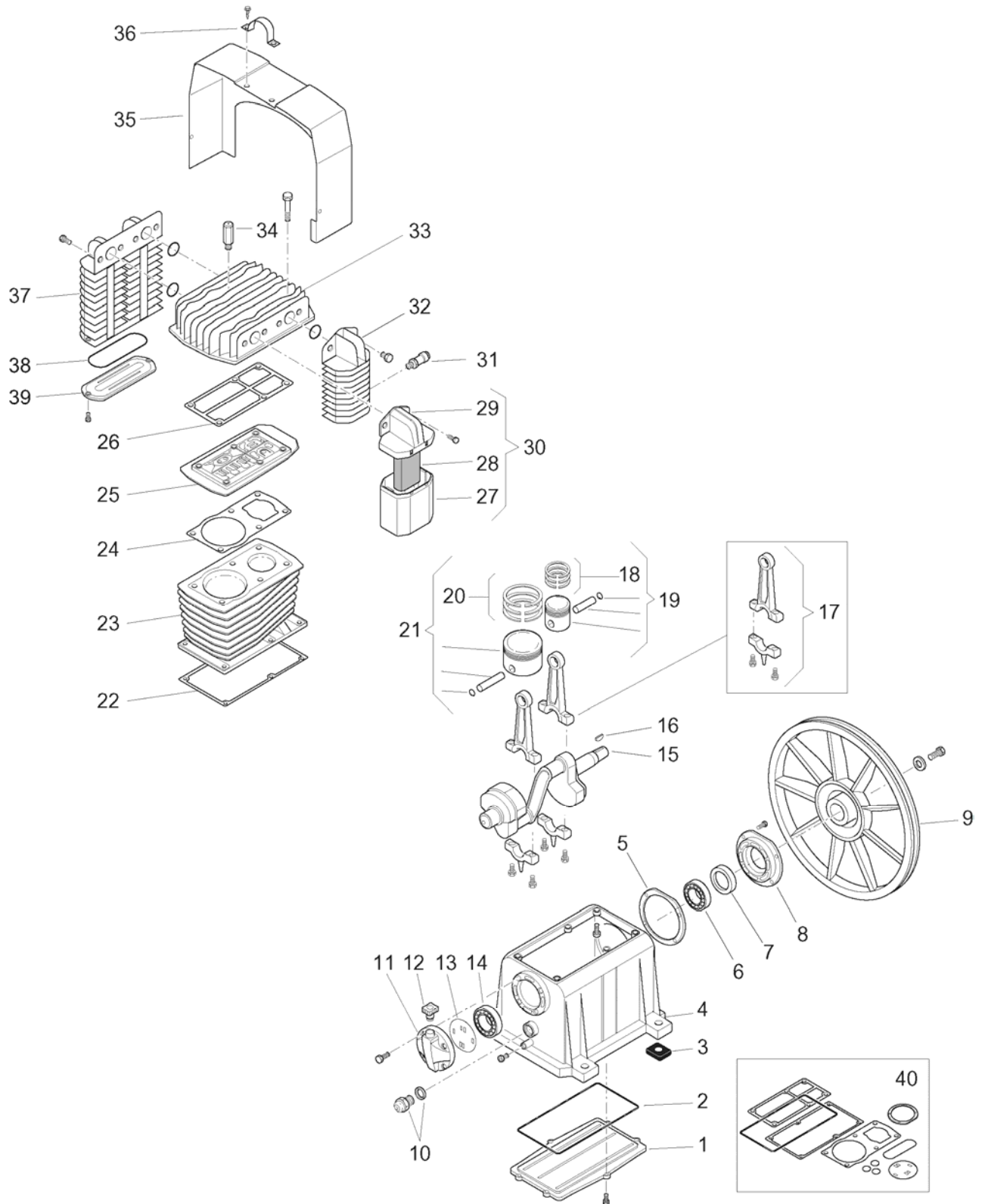
24 Náhradní díly – kompresor MK 113 (Airstar 503, Airprofi 503)



Poz.	Ks	Obj. číslo	Název (DE)	Název (EN)
		2501312	Kolbenverdichter MK 113	PUMP MK 113
1	6	0250131201	Schraube M5X12	SCREW
2	1	0250131202	Kurbelgehäuseboden	LOWER COVER
3	1	0250131203	Kurbelgehäuse	CASING
4	1	0250131906	Kugellager <6206>	BEARING
5	1	0250131907	Wellendichtring	SEAL
6	1	0250131206	Deckel Kurbelgehäuse <vorne>	FRONT COVER
7	4	0250131207	Schraube M6X20	SCREW
8	1	0250131208	Lüfterrad	FLYWHEEL
9	1	0250130210	Beilagscheibe <9X36X4>	WASHER
10	1	0250131210	Schraube <M8-Linksgewinde>	SCREW
11	1	0250131211	Ölablassschraube	PLUG
12	1	0250131910	Ölschauglas	OIL LEVEL LIGHT
13	4	0250131213	Schraube <M6X20>	SCREW
14	1	0250131214	Deckel Kurbelgehäuse <hinten>	REAR COVER
15	1	0250131912	Öleinfüllstutzen	OIL PLUG
16	1	0250131914	Kugellager <6205>	BEARING
17	6	0250131217	Schraube <M8X25>	SCREW
18	2	0250131218	Lagerschale	CON-ROD BEARING
19	2	0250131219	Pleuel, komplett	CONNECTING ROD
20	1	0250131220	Kurbelwelle	CRANKSHAFT
21	1	0250131916	Passfeder	FEATHER
22	2	0250131222	Kolbenringsatz	PISTON RING KIT
23	2	0250131223	Kolben	PISTON Ø65
24	2	0250131224	Kolbenbolzen	GUDGEON PIN
25	4	0250131225	Kolbensicherungsring	CIRCLIP
26	2	0250131226	Kolben, komplett	COMPLETE PISTON
27	1	0250131227	Zylinder	CYLINDER

	Poz.	Ks	Obj. číslo	Název (DE)	Název (EN)
28	1		0250131228	Ventilplatte	VALVE HOLDER PLATE
29	1		0250131229	Zylinderkopf	HEAD
30	1		0250131230	Filtereinsatz	FILTER CARTRIDGE
31	1		0250131231	Filter komplett	INTAKE FILTER
32	6		0250131232	Zylinderkopfschraube <M8X65>	SCREW
33	1		0250131233	Nackühler	MANIFOLD
34	2		0250131234	Schraube <M8X20>	SCREW
35	1		0250130222	Sicherheitsventil	AUTOMATIC DISCHARGE VALVE
36	1		0250131236	Luftleithaube	CONVEYOR
37	1		0250131237	Schelle	EYEBOLT
38	2		0250131238	Schraube <M5X15>	SCREW
39	1		0250131239	Dichtungs-Set	SEAL KIT

25 Náhradní díly – kompresor BK 119



Poz.	Ks	Obj. číslo	Název (DE)	Název (EN)
	1	2501319	Kolbenverdichter BK 119	PUMP BK 119
1	1	0250131901	Kurbelgehäuseboden	LOWER COVER
2	1	0250131902	Dichtung Kurbelgehäuse	LOWER COVER GASKET
3	4	0250131903	Vibrationsdämpfer	VIBRATION DAMPER
4	1	0250131904	Kurbelgehäuse	CASING
5	1	0250131905	Dichtung Kurbelgehäuse	FRONT COVER GASKET
6	1	0250131906	Kugellager <6206>	BEARING
7	1	0250131907	Wellendichtring	SEAL
8	1	0250131908	Deckel Kurbelgehäuse	FRONT COVER
9	1	0250131909	Lüfterrad	FLYWHEEL
10	1	0250131910	Ölschauglas <3/4">	OIL LEVEL LIGHT
11	1	0250131911	Deckel Kurbelgehäuse	REAR COVER
12	1	0250131912	Öleinfüllstutzen	OIL PLUG
13	1	0250131913	Dichtung Kurbelgehäuse	REAR COVER GASKET
14	1	0250131914	Kugellager <6205>	BEARING
15	1	0250131915	Kurbelwelle	CRANKSHAFT
16	1	0250131916	Passfeder	FEATHER
17	2	0250131917	Pleuel kplt.	CONNECTING ROD
18	1	0250131918	Kolbenringsatz <klein> <Ø 52 mm>	PISTON RING KIT HP
19	1	0250131919	Kolben. <klein> <Ø 52 mm>	COMPLETE PISTON HP
20	1	0250131920	Kolbenringsatz <groß> <Ø 105 mm>	PISTON RING KIT LP
21	1	0250131921	Kolben kplt. <groß> <Ø 105 mm>	COMPLETE PISTON LP
22	1	0250131922	Dichtung Zylinder.-Gehäuse	CASING GASKET
23	1	0250131923	Zylinder	CYLINDER
24	1	0250131924	Dichtung Platte-Zylinder	CYLINDER GASKET
25	1	0250131925	Ventilplatte	VALVE HOLDER PLATE
26	1	0250131926	Dichtung Kopf-Platte	HEAD GASKET
27	1	0250131927	Filtergehäuse	FILTER CONTAINER
28	1	0250131928	Filtereinsatz	FILTER CARTRIDGE
29	1	0250131929	Filterhalterung	FILTER SUPPORT
30	1	0250131930	Filter <komplett>	COMPLETE INTAKE FILTER
31	1	0250131931	Sicherheitsventil <1/4"; 16,5>	SAFETY VALVE (16,5)
32	1	0250131932	Nachkühler	FINAL MANIFOLD
33	1	0250131933	Zylinderkopf	HEAD
34	1	0250131934	Sicherheitsventil <1/4"; 6>	SAFETY VALVE (6)
35	1	0250131935	Luftleithaube	CONVEYOR
36	1	0250131936	Schelle	EYEBOLT
37	1	0250131937	Zwischenkühler	MANIFOLD
38	1	0250131938	O-Ring	O-RING 117
39	1	0250131939	Deckel	MANIFOLD COVER
40	1	0250131940	Dichtungsset	SET OF GASKETS

26 Záruka

Na naše výrobky poskytujeme záruku v rámci zákonného ručení za závady.

Vedle záruky za závady poskytované prodejcem kupujícímu Vám výrobce kompresorů, firma Aircraft kompresor GmbH, Gewerbestraße Ost 6, A-4921 Hohenzell, (dále jen Aircraft) poskytuje následující záruku:

- 1 Firma Aircraft tímto garantuje, že pozinkovaná tlaková nádoba řady Airprofi nezrezaví působením vody během 15 let od data nákupu. Pro tlakové nádoby chráněné práškovou řadou Airstar trvá záruka 10 let.
- 2 Při reklamaci bude tlaková nádoba kompresoru vyměněna. Vyměněné díly se stávají majetkem firmy Aircraft. Výměnou se neprodlužuje záruční lhůta.
- 3 Další nároky, jako je tento nárok na výměnu tlakové nádoby, nevznikají. Tato záruka nezakládá žádný nárok na úhradu vedlejších a vnějších nákladů, cestovních, časových a pracovních nákladů, jakož i nákladů, resp. úhradu následných škod.
- 4 Reklamáce se řeší podle rozhodnutí firmy Aircraft buďto přímo s ní nebo s jedním z jejích prodejců.
- 5 Podmínkou pro uplatnění záruky je předložení originálu dokladu o koupi, z něhož musí být jasné číslo přístroje a doklad o provádění údržeb odborníkem dle plánu údržeb. Bez předložení originálu dokladu o koupi nelze uplatnit nárok na záruku.
- 6 Nárok na záruku se nevztahuje na případy zrezivění, ke kterým dojde za následujících okolností:
 - Užívání kompresoru mimo jeho technické možnosti, zejména jeho přetěžování mimo rámec technického popisu přístroje.
 - Užívání kompresoru na místech, kde kompresor nemůže nasávat normální okolní vzduch, zejména při nasávání vzduchu obsahujícího amoniak. Záruka rovněž zaniká, pokud kompresor nasával plynné a pevné látky rozptýlené ve vzduchu.
 - Neautorizované úpravy a opravy.
 - Vlastní zavinění, nedbalé nebo nesprávné zacházení a používání nevhodných provozních prostředků.
 - Nedostatečné seřízení a zajištění stroje, nedodržení požadavků na instalaci a podmínek pro užívání.
 - Atmosférické výboje, přepětí a údery blesku, jakož i chemické vlivy.
- 7 Jakákoli další záruka ze strany firmy Aircraft je vyloučena, pokud není zákonem závazně předepsána.

- 8 Přeprava porouchaného stroje probíhá na náklady a rizika příjemce záruky.
- 9 Služby poskytnuté firmou Aircraft nebo jedním z jejich zprostředkovatelů pro plnění záruční smlouvy v rámci záruky neznamenaají uznání závady ani uznání povinnosti ručení. Tyto služby nepozastavují a/nebo nepřerušují plynutí záruční doby.
- 10 Pokud by se jedno z výše uvedených ujednání stalo – ať již zcela nebo částečně – neúčinné a/nebo nulitní, pak platí za dohodnuté to, co bude nejvíce odpovídat vůli poskytovatele záruky a zůstane v rámci garančních mezí záruky definovaných touto smlouvou.

27 Zpracování odpadu

Zlikvidujte prosím svůj stroj ekologicky, aby se zbytky nedostaly do prostředí, ale byly odborně zlikvidovány.

Prosím zlikvidujte balení a později i samotný vysloužilý stroj dle platných směrnic.

27.1. Ukončení provozu



Varování: Vysloužilé stroje se musí ihned ustavit odborně mimo provoz, aby se vyhnulo pozdějším možným zneužitím a škodám na životním prostředí či osobách.

Vytáhněte zástrčku z elektrické sítě.

Protněte připojovací kabel.

Odstraňte všechny látky, které ohrožují životní prostředí, ze stroje.

Vyjměte baterie a akumulátory, pokud byly přítomny.

Demontujte případně stroj do ovladatelných a zužitkovatelných částí.

Zpracujte provozní látky a části stroje.

27.2. Zpracování obalu stroje

Všechny použité materiály pro balení stroje jsou recyklovatelné a musí zásadně dojít k jejich hmotné recyklaci.



Dřevo může být znovu zpracováno nebo zlikvidováno. Kartonové části mohou být rozdrceny a dány do sběru papíru. Folie jsou z polyetyleny (PE) a polštářové dílce z polystyrenu (EPS). Tyto látky mohou být po zpracování opět použity, pokud je předáte do určené sběrně či podniku zpracovávajícího odpad.

Čistý obalový materiál předejte dál, aby došlo k jeho opětovnému použití.

27.3. Zpracování starého stroje



Informace: Postarejte se prosím o to, aby všechny části stroje byly zlikvidovány pouze zamýšlenou cestou.

Neopomeňte, že elektrické komponenty obsahují mnoho recyklovatelných, jakož i prostředí škodících látek. Zlikvidujte tyto části odděleně a odborně. V případě pochybností se obraťte prosím na komunální správu likvidace odpadů. Pro zpracování odpadu se případně poraďte s odborným podnikem pro zpracování odpadu.

27.4. Zpracování elektrických komponentů

Prosím zpracujte odpady odborně, dle platných předpisů.

Stroj obsahuje elektrické komponenty a nesmí být likvidován jako domovní odpad. Podle směrnice 2002/96/ES o elektronických přístrojích, musí být shromažďovány odděleně opotřebované elektrické nářadí a elektrické stroje, aby mohlo dojít k jejich recyklaci.

Jako provozovatelé stroje byste měli mít informace o autorizovaném sběrném systému, který je pro Vás platný.

Zpracujte prosím odborně baterie a akumulátory. Vyhazujte jen vybité akumulátory do sběrných míst.

27.5. Zpracování maziv a chladicích kapalin

Pozor: Ujistěte se prosím, že likvidujete maziva a chladicí kapalinu ohleduplně vůči životnímu prostředí. Dodržujte pokyny svého komunálního shromaždiště.

Informace: Použití chladicí kapaliny a oleje spolu nemíchejte, neboť pouze nesmíchané použité oleje jsou recyklovatelné bez předčištění.

Pokyny pro likvidaci udává výrobce daného maziva či chladicí kapaliny. Obráťte se proto na konkrétní údaje výrobku.

27.6. Zpracování odpadu sběrnou odpadů

Zpracování odpadu použitých elektrických strojů je zavedeno v zemích EU a dalších evropských zemích.

28 ES – Prohlášení o shodě

Výrobce: Aircraft Kompressorenbau GmbH
Gewerbestraße Ost 6
A-4921 Hohenzell

Typ stroje: Kompresor (elektromotorem poháněný pístový kompresor)

Označení stroje:

Airstar 321/50 Eco	Airstar 321/50 E	Airstar 401/50	Airstar 401/50 E	Airstar 401/100	Airstar 401/200	Airstar 403/50	Airstar 403/50 E	Airstar 403/100	Airstar 403/200	Airstar 503/50	Airstar 503/100	Airstar 503/200	Airstar 703/100
Airstar 703/20 0	Airstar 853/100	Airstar 853/200	Airprofi 401/50	Airprofi 403/50	Airprofi 403/100	Airprofi 503/50	Airprofi 503/100	Airprofi 503/200	Airprofi 703/75/ 13	Airprofi 703/100	Airprofi 703/100 /15	Airprofi 853/100	

Výrobce tímto prohlašuje, že výše uvedené stroje splňují následující směrnice a normy.

Příslušné EU směrnice:

2006/42/ ES	Strojní směrnice
2006/95/ ES	Elektrické provozní prostředky
2004/108/ES	Elektromagnetická snášlivost
2009/105/ES	Jednoduché tlakové nádoby
1997/23/ES	Tlaková zařízení

Byly použity následující harmonizované normy:

DIN EN ISO 12100-2010	Bezpečnost strojních zařízení - Všeobecné zásady pro konstrukci - Posouzení rizika a snižování rizika
EN 60204-1:2007-06	Bezpečnost strojních zařízení - Elektrická zařízení strojů - Část 1: Všeobecné požadavky (IEC 60204-1:2005)
DIN EN 1012-1:2011	Kompresory a vývěvy – Bezpečnostní požadavky – Část 1: Vzduchové kompresory
EN 60335-1:2010	Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely. Část 1: Všeobecné požadavky.
EN 55014-1:2010	Elektromagnetická kompatibilita - Požadavky na spotřebiče pro domácnost, elektrické nářadí a podobné přístroje - Část 1: Emise
EN 55014-2:2009	Elektromagnetická kompatibilita - Požadavky na spotřebiče pro domácnost, elektrické nářadí a podobné přístroje - Část 2: Odolnost
EN 61000-3-2:2010	Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Část 3-2: Meze - Meze pro emise proudu harmonických (zařízení se vstupním fázovým proudem ≤ 16 A)
EN 61000-3-3:2009	Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Část 3-3: Meze - Omezování změn napětí, kolísání napětí a flikru v rozvodných sítích nízkého napětí pro zařízení se jmenovitým fázovým proudem ≤ 16 A, které není předmětem podmíněného připojení

Zodpovědné osoby: Klaus Hütter; Gewerbestraße Ost 6; A-4921 Hohenzell

Hohenzell, 01.09.2014 Hallstadt, 01.09.2014



Klaus Hütter
Vedoucí obchodu



Kilian Stürmer
Vedoucí obchodu



29 POKYNY PRO BEZPEČNÝ PROVOZ TLAKOVÝCH NÁDOB (ČSN 690012, část III.)

III. OBSLUHA NÁDOB:

Obsluha nádob

- Nádob, na něž se vztahují ustanovení této normy, smí samostatně obsluhovat pouze pracovník, který splňuje tyto požadavky:
 - a) Je starší 18 let,
 - b) Je svým duševním a fyzickým stavem způsobilý pro tuto práci,
 - c) Byl s ustanoveními předpisů a příslušných pokynů k provozu nádob řádně obeznámen, prakticky zacvičen v obsluze nádob a prokazatelně přezkoušen. O proškolení a přezkoušení musí být učiněn zápis uložený u provozovatele TN.

Provozovatel se přesvědčuje o znalostech pracovníků pověřených obsluhou TN opakovaným školením a přezkušováním 1x za tři roky. O školení a přezkoušení musí být záznam, který je uložený u provozovatele TN.

Povinnosti obsluhy nádob:

- Pracovník pověřený obsluhou nádob je povinen:
 - a) znát, ovládat a obsluhovat všechna zařízení na svém pracovišti k zajištění bezpečného a hospodárního provozu
 - b) úspěšně zasáhnout při mimořádných okolnostech zařízení,
 - c) řídit se příkazy nadřízeného pracovníka, pokud nejsou v rozporu s příslušnými předpisy a BOZP
 - d) hlásit neprodleně každou poruchu, závadu nebo neobvyklý jev při provozu nádoby a jejího příslušenství nadřízenému pracovníkovi. Ihned odstavit nádobu z provozu při nebezpečí z prodlení, nebo hrozícího nebezpečí, a pokud to neučinil nadřízený pracovník,
 - e) účastnit se kontrol a revizí TN, aby sám znal její stav,
 - f) v předepsaném rozsahu kontrolovat a zkoušet výstroj nádoby a o výsledku kontrol a zkoušek provést záznam,
 - g) provádět provozní záznamy podle pokynů pro provoz TN,
 - h) dbát o pořádek a čistotu v okolí nádoby,
 - i) dbát, aby se v prostoru TN nezdržovaly osoby nepovolané,
 - j) při směnném provozu řádně informovat podle provozních pokynů svého nástupce a hlásit mu i okolnosti, které se vyskytly během jeho směny.
 - k) při nevolnosti či jiné překážce ohlásit neschopnost svému nadřízenému,
- Přítomnost nadřízeného nezbavuje obsluhovatele TN zodpovědnosti za další bezpečný provoz TN.

IV. ÚDRŽBA NÁDOB

Čištění, údržba, oprava

- Jakékoliv práce na nádobách a jejich výstroji smějí provádět jen pracovníci řádně poučení, znalí příslušných ustanovení. Nepracovní pracovníci smějí na nádobách pracovat jen pod dozorem zapracovaných zaměstnanců.

V. REVIZNÍ TECHNICI

- Revizní technik TN je pracovník prokazatelně pověřený organizací, vykonáváním zkoušek nádob a má pro tuto činnost osvědčení podle čl. 3. této normy.
- Povinnosti a oprávnění revizních techniků TN
 - a) seznámit se řádně s evidencí všech TN přihlášených provozovatelem,
 - b) seznámit se s konstrukcí, materiálem, parametry, pracovní tekutinou a funkcí nádob podle jejich pasportu
 - c) znát v potřebném rozsahu příslušné pokyny a předpisy týkající se provozu vydané výrobcem TN,
 - d) ve spolupráci s pracovníky odpovědnými za provoz TN zpracovat plán provádění revizí,
 - e) provádět revize a zkoušky uvedené v čl. 89 a přesvědčovat se o technickém stavu, obsluze a údržbě,
 - f) navrhnout potřebná bezpečnostní opatření a o výsledku revizí a zkoušek provádět revizní záznam,
 - g) spolupracovat s orgány dozoru, dbát jejich pokynů a příkazů,
 - h) navrhuje nezbytná opatření nutná ke zjištění stavu nádoby, např. demontáž izolací apod.
 - i) rozhoduje o způsobilosti nádoby pro její uvedení do provozu.

PROVOZ NÁDOB ZA MIMOŘÁDNÝCH PODMÍNEK (ČSN 69 0012, část F, čl. 79-82)

- Při dosažení nejvyššího pracovního přetlaku nádoby a otevření pojistného ventilu se musí omezit přívod pracovní tekutiny do nádoby, intenzita topení nebo exotermní reakce. O překročení pracovního tlaku musí být učiněn záznam.
- Při dosažení nejvyšší pracovní teploty nebo exotermní reakce a při jejich překročení musí být učiněn záznam,
- Nádoba musí být ihned odstavena z provozu:
 - a) vznikne-li v ní trhлина,
 - b) stane-li se netěsnou v rozebíratelných spojích, obsahuje-li nádoba žíravé, jedovaté, výbušné nebo hořlavé tekutiny
 - c) dojde-li k selhání bezpečnostní výstroje,
 - d) hrozí-li přímé nebezpečí úrazu osob, popřípadě vzniku poruch při dalším provozu TN,
 - e) vyskytnou-li se za provozu jiné neobvyklé jevy, jejichž příčiny nelze při provozu vyšetřit, nebo odstranit,
 - f) při vzniku deformací na tlakovém celku,
 - g) při překročení maximální pracovní teploty, při které by se mohla narušit pevnost materiálu,
 - h) ve všech případech stanovených provozními pokyny,
- Dojde-li k odstavení nádoby z důvodů uvedených v čl. 81. musí být o odstavení nádoby proveden záznam.

30 LHŮTY ZKOUŠEK bezpečnostní a ostatní výstroje TNS (dle ČSN 69 0012)

Pojistné ventily:

- zkouška průchodnosti ventilů s pracovním přetlakem do 4 MPa
nebo s teplotou pracovní tekutiny do 300° C..... 1x měsíčně
- zkouška průchodnosti pojistných ventilů, jejichž konstrukce
umožňuje nadlehčení kuželky u nádob ostatních 1x za 4 měsíce
- zkouška průchodnosti pojistných ventilů, jejichž konstrukce umožňuje
nadlehčení kuželky u nádob s obsahem jedů, žíravín, nebezpečných kapalin..... 1x za 12 měsíců
- zkouška průchodnosti pojistných ventilů, jejichž konstrukce umožňuje
nadlehčení kuželky u nádob s pracovním přetlakem nad 10 MPa 1x za 12 měsíců
- kontrola průchodnosti pojistných ventilů, jejichž konstrukce
neumožňuje nadlehčení kuželky..... 1x za 12 měsíců
- kontrola průchodnosti pojistných ventilů, před nimiž
je osazena průtržná membrána..... 1x za 12 měsíců

Tlakoměry:

- kontrola nulové hodnoty stupnice tlakoměru umístěného přímo na nádobě 1x za 3 měsíce
- kontrola provozních tlakoměrů porovnáním s kontrolním tlakoměrem,
nebo jejich přezkoušení na pístovém tlakoměru 1x za 24 měsíců

Teploměry:

- kontrola údajů provozních teploměrů porovnáním s údaji kontrolního teploměru 1x za 24 měsíců
- kontrola činnosti a správnosti funkce signalizačních teploměrů 1x za měsíc

Odkalování:

- provedení odkalování dle výrobce a charakteru činnosti TN

Ukazatel stavu hladiny:

- kontrola činnosti přímých stavoznaků..... 1x za 12 měsíců
- kontrola činnosti dálkových ukazatelů stavu hladiny, regulátorů
a regulátorů přístrojů s porovnáním s přímým stavoznakem nebo jiným 1x za 6 měsíců
- kontrola signalizačního zařízení mezních stavů 1x měsíčně

Zaznačte prosím do příslušného sloupce provedenou údržbu kompresoru

Datum	Provozní hodiny	Vypuštění kondenzátu	Kontrola / doplnění oleje	Kontrola / čištění sacího filtru	Výměna sacího filtru	Kontrola / nastavení tlakového spínače	Kontrola / výměna klínového řemene	Kontrola pojistného ventilu	Výměna oleje

Zaznačte prosím do příslušného sloupce provedenou údržbu kompresoru									
Datum	Provozní hodiny	Vypuštění kondenzátu	Kontrola / doplnění oleje	Kontrola / čištění sacího filtru	Výměna sacího filtru	Kontrola / nastavení tlakového spínače	Kontrola / výměna klínového řemene	Kontrola pojistného ventilu	Výměna oleje

